

Padanan keterangan cara bahasa Prancis dalam bahasa Indonesia

Ekarini Shanty Savitri, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20158469&lokasi=lokal>

Abstrak

ABSTRAK

Masalah yang dikemukakan dalam skripsi ini adalah bagaimana padanan unsur pengisi fungsi keterangan cara bahasa Perancis dalam bahasa Indonesia dan bagaimana probabilitas perpadanannya.

Teori-teori yang digunakan dalam analisis adalah teori mengenai satuan-satuan gramatikal, teori mengenai keterangan cara baik dalam bahasa Perancis maupun dalam bahasa Indonesia dan teori terjemahan mengenai padanan dalam terjerahan dan probabilitas perpadanan.

Keterangan cara yang diperoleh dari sumber data seluruhnya berjumlah 270 buah. Keterangan cara tersebut diklasifikasikan berdasarkan bentuk unsur pengisiannya dalam bahasa Perancis, selain itu juga dilihat pola unsur pengisiannya dalam bahasa Perancis bentuk unsur pengisi keterangan cara bahasa Perancis adalah : kata berupa morfem dasar dan gabungan morfem terikat dengan pola : adjektifa + -ment, frase preposisional yang didahului oleh preposisi + nomina atau_
